



Gemellaggio
tra il Comune di Corteno Golgi
e il Comune di Valdés



Il Comune di Corteno Golgi della Repubblica Italiana e il Comune di Valdés del Regno di Spagna, di seguito denominate le Parti,

PREMESSO che le Parti sono terra natale di due vincitori del Premio Nobel per la Medicina, Camillo Golgi (vincitore nel 1906) e Severo Ochoa (vincitore nel 1959),

CONSIDERATO che le Parti già dal 2020 hanno iniziato un percorso di conoscenza e di incontri per verificare le affinità reciproche e definire le basi dei futuri rapporti,

nell'ambito delle proprie competenze, convengono quanto segue:

Articolo 1

(Obiettivi e Finalità)

L'obiettivo del Gemellaggio è quello di collegare le Parti, attraverso la valorizzazione delle rispettive realtà rurali, che hanno dato i natali a Premi Nobel in ambito europeo.

Le finalità perseguite dalle Parti, sulla base delle esperienze e scambi informali già avvenuti, sono quelle di approfondire la reciproca comprensione, instaurare relazioni di fiducia e allo stesso tempo promuovere rapporti permanenti d'amicizia tra le medesime soprattutto in ambito culturale, formativo, sportivo, turistico e commerciale.

Articolo 2

(Clausola di invarianza normativa)

Il presente Gemellaggio sarà attuato nel rispetto delle legislazioni italiana e spagnola nonché del diritto internazionale applicabile e degli obblighi derivanti dall'appartenenza dell'Italia e della Spagna all'Unione Europea.

Articolo 3

(Attività di collaborazione)

Le Parti, sulla base delle proprie esperienze, conoscenze, iniziative/eventi, intendono collaborare attraverso:

- promozione congiunta di eventi di divulgazione scientifica, culturale, educativa e turistica
- organizzazione di incontri sul turismo culturale basati sulla diffusione scientifica
- scambi informativi e di buone pratiche
- conoscenza reciproca tra scuole, anche attraverso viaggi di istruzione
- mutua presenza in occasione di rassegne o manifestazioni
- progetti sinergici e di collaborazione, come il progetto "Rete europea dei paesi del Nobel", nato per collegare paesi rurali Europei che hanno dato i natali ad un Premio Nobel.

Ciascuna delle Parti costituisce un Comitato di Gemellaggio incaricato di programmare, organizzare e coordinare le varie iniziative, senza generare oneri finanziari a carico dello Stato.

Articolo 4

(Clausola di neutralità finanziaria)

Tutte le attività previste o scaturenti dall'attuazione del presente Gemellaggio troveranno copertura, per la Parte italiana, nel bilancio del Comune di Corteno Golgi, senza generare oneri finanziari a carico dello Stato.

Articolo 5

(Informativa)

Le Parti informeranno le Ambasciate competenti per territorio dei rispettivi Paesi sullo stato di avanzamento delle iniziative programmate in attuazione del presente Gemellaggio.

Articolo 6

(Modifiche e Integrazioni)

Eventuali modifiche o integrazioni al presente Gemellaggio potranno essere definite per iscritto previo consenso delle Parti e, per la Parte italiana, nel rispetto di procedure analoghe a quelle previste per l'autorizzazione del presente Gemellaggio.

Articolo 7

(Divergenze interpretative)

Qualsiasi divergenza nell'interpretazione o nell'attuazione del presente Gemellaggio sarà risolta in via amichevole, mediante consultazioni dirette tra le Parti.

Articolo 8

(Efficacia e Durata)

Il presente Gemellaggio acquista efficacia all'atto della firma e avrà durata di 5 anni. Lo stesso sarà soggetto a tacito rinnovo, salvo diversa espressa volontà delle Parti e nel rispetto delle procedure previste dai rispettivi ordinamenti nazionali. Ciascuna Parte potrà porre termine in qualsiasi momento all'efficacia del presente Gemellaggio tramite comunicazione scritta all'altra Parte.

Firmato a Corteno Golgi il 30 settembre 2023 in due originali, ciascuno nelle lingue italiana e spagnola tutti i testi facenti ugualmente fede.

Per il Comune di Corteno Golgi

Il Sindaco



Per il Comune di Valdés

Il Sindaco

